

HACIA UNA BIOGRAFÍA DE SÁNDOR FERENCZI

Notas al pie sobre Miskolc.



Krisztián Kapusi.

Una relación especial de intercambio constante existe entre una personalidad excepcional y su ciudad natal, a la base de la cual ciertamente se encuentra su opción por una profesión. A la larga, sin embargo, es el juicio y el acercamiento de la posteridad lo que determina el carácter de la interpretación histórica. Cuando la persona en cuestión, llega a ser famosa y representa cánones académicos, los detalles más sutiles en relación tanto con sus antecedentes como con sus propósitos, así como las circunstancias que pudieron haberlo influido indirectamente de una manera u otra llegan a ser interesantes. La evolución de la relación entre Sandor Ferenczi y la ciudad rural de Miskolc ha alcanzado en nuestro tiempo este nivel.

La biografía parecería pertenecer a un género clásico y claramente explícito. No obstante, aparece un problema cuando se trata de determinar qué contenidos pertenecen al cuerpo principal de una biografía, y cuales constituyen una información contextual que se puede justificadamente relegar a notas al pie de página. Aunque aun no se ha escrito ninguna biografía comprensiva de Sandor Ferenczi, su vida ha sido frecuentemente investigada. Sabemos suficiente sobre sus predecesores, sus hermanos y hermanas, el negocio de librerías de su familia, y su vida amorosa. Investigaciones adicionales han incursionado en detalles que podrían calificarse como contextualizaciones históricas. Pero el origen de este gran hijo ilustre es importante para Miskolc. Un sótano en la colina de Tetenvár, un viñedo en la colina Ávas -son referencias sin sentidos para quienes no están familiarizados con la ciudad. Pero si prestamos atención a estas locaciones, podemos conseguir llegar mas lejos en conocer a Ferenczi y al psicoanálisis que lo hizo famoso en todo el mundo. Sería pues, conveniente saber cuánta información de lugares específicos puede interesar a los investigadores para que vengan a la ciudad¹. Puede ser que simplemente haya demasiado de esto, pero este problema se enraíza en una historia que se remonta a varias décadas. Dos Conferencias se han concentrado en esta materia.

La primera, que ocurrió entre el 30 de octubre al 1 de noviembre de 1987 en Budapest, fue organizado por la Academia Húngara de Ciencias. Éste fue el primer congreso psicoanalítico en Hungría desde la Segunda Guerra Mundial, y condujo a la fundación de la Sociedad Sandor Ferenczi el 12 de septiembre de 1988. La sesión de cierre incluía en un “Ferenczi Tour” una visita a Miskolc. El grupo de funcionamiento local del comité académico organizó una reunión para estos colegas profesionales, que incluyeron a Judith Dupont (París), Dan G. Hertz (Jerusalén), de Harald Leupold-Löwenthal (Viena), de Pierre Sabourin (París), y H. G. Rechenberger (Düsseldorf). Una edición especial del Borsodi Orvosi Szemle (revisión médica de Borsod) publicó las ponencias plenarias (Aszódi 1988)².

El guía espiritual de la conferencia fue el Profesor Doctor Imre Aszódi (1924-2004). ¡Psicoterapeutas y psicoanalistas criticaron a la ciudad por descuidar a su hijo ilustre! Una placa memorial fue grabada, una calle después fue nombrada Ferenczi, y una bibliografía fue elaborada para la ocasión. Así pues, la conferencia

1.- Esta cuestión fue el tema central de la conferencia de 2008 en Miskolc. Los trabajos presentados sobre la vida y obra de Ferenczi, surgidos de la conferencia se pueden encontrar en el volumen editado por László Jenei (2008).

2.- Los textos de este volumen se puede leer en húngaro y alemán.

en 1987 fue de hecho un hito notable. Con posterioridad, una escuela técnica especializada en Salud fue denominada después como Ferenczi, mención de algo que luego se convertiría en una ocurrencia diaria en la ciudad. El diario local, Műút (El Camino de las Artes), ha publicado ensayos y estudios referentes a la biografía de Ferenczi y su trabajo psicoanalítico, comenzando con su primera edición en agosto del 2007³. Y, luego está el evento actual, a partir del cual he considerado aportar con estas notas al pie sobre Miskolc. Permítanme consideremos algunas de ellas.

Era previamente sabido que Sandor Ferenczi se presentó para sus exámenes finales en la Escuela Secundaria de Reforma Principal de Miskolc en el verano de 1890. ¿Qué más podemos agregar a la biografía? Respecto a esto, los archivos locales contienen los registros de estas reexaminaciones, que incluyen tesis escritas en los siguientes temas, todos incluidos en la categoría de lenguaje y literatura húngaros:

1. características comunes y diferencias en el género del drama
2. el impacto de la revolución de 1848 en la poesía húngara
3. el papel del calor y de la luz en la naturaleza

Ferenczi también tuvo que resolver los siguientes problemas en matemáticas:

1. Problema algebraico: una selva tiene 256.848 metros cuadrados de bosque, cuyo crecimiento anual se estima en 9%. Si la madera se utiliza en 24 años, ¿cuántos árboles deben ser cortados para poder vender la misma cantidad cada año? ¿Cuántas ganancias podría la autoridad forestal obtener si un metro cúbico de madera se venden por 1 florín y 25 Krajcár [una moneda antigua]?

2. Problema geométrico: si queremos crear un lado de 18, un área regular de múltiples ángulos en un segmento de un círculo, cuyo radio es de 246,5 metros, ¿cuán largo será uno de los lados de un ángulo, y cual será el área y la circunferencia de esta área en relación con la circunferencia del círculo y del área? Si queremos plantar árboles en el jardín, plantando un árbol en cada parcela de 16 metros cuadrados, ¿cuantos árboles necesitaríamos plantar?⁴

Pero, después de todo, ¿cuánto nos dice esta nueva información acerca de Ferenczi? ¿Sería apropiado incluir este material en una biografía? Tal vez como una nota al pie de Miskolc.

El origen judío de Ferenczi es de conocimiento común. Su padre era un judío reformista que asistía a la sinagoga en la calle Kazinczy. Todavía se puede visitar el templo donde Ferenczi cuando un niño rezaba más o menos regularmente; hoy en día esta es la única sinagoga en Miskolc. Vale la pena señalar que el registro de las personas judías que han dejado la congregación judía, ellas están marcadas con un asterisco. Este signo se encuentra al lado del nombre de Sandor Ferenczi (Ujvari 1929, 276). Cuando Ferenczi se fue de Miskolc en 1890, todavía era un miembro de la congregación judía local; todo lo que podemos decir es que él se retiró de la congregación judía en Budapest, en algún momento entre 1890 y 1929. Sabemos que el padre de Sandor, Bernát Ferenczi (llamado Fraenkel hasta 1879), fue un librero-comerciante, un escritor técnico, el tesorero de la junta de comercio e industriales, un miembro del consejo de administración de ahorros del Tesoro de Miskolc, vicepresidente de la Unión de Comerciantes de Libro húngaro, y un productor de vinos profesional.

Los registros en los archivo certifican que la bodega de vinos de la familia estaba en la colina Tetemvár que bordea el centro de la ciudad de Miskolc.

Hacia el noreste. Pál Harmat informa que “Sandor era muy cercano a su padre, de hecho era su hijo

3.- Para el sitio Web en idioma húngaro de esta revista, ver <http://www.muut.hu/>

4.- El documento está guardado en el archivo Borsod-Abaúj-Zemplén Levéltár Megyei (Miskolc), VIII.55. Los borradores de la Escuela Secundaria de Reforma Principal de Miskolc, Caja 7: registros de 1890 examen final.

favorito, el padre lo llevaba a los viñedos en las colinas fuera de la ciudad todos los días” (1994, 31). La ubicación exacta de los viñedos de la familia puede ser comprobada por medio de los anuncios en los periódicos. El semanario Borsod, cuyo título hace referencia al nombre de la provincia de Miskolc, que es la ciudad capital,⁵ por ejemplo, contenía el siguiente anuncio el 6 de abril de 1876: “Viña en la colina Szentgyörgy, cerca de la viña Bernat Fraenkel, se vende en buenas condiciones”. El mapa actual indica que el frecuentemente mencionado cerro es idéntico a la vertiente sur y este de la Avas. Podemos concluir de esta información que el padre de Sandor Ferenczi tenía una viña en la emblemática colina de Miskolc.

Sobre la base de las privadas revelaciones en el Diario y cartas publicadas póstumamente sobre el psicoanalista, se puede caracterizar a su madre como un verdadero monstruo. Lo que podemos decir sobre la personalidad de la Sra. Bernat Ferenczi, nacida Róza Eibenschutz, es que podemos aceptar la tesis básica de que es imposible educar a once niños sin algo de rigor ni disciplina. En otro lugar (2008) he recopilado recuerdos contemporáneos de la madre. Mencionaré aquí otro recurso que aún no había investigado. Uno de sus contemporáneos evoca la naturaleza de Roza Ferenczi de la siguiente manera:

Una señora con una educación clásica, [ella] era la cabeza de un grupo de mujeres israelitas. Fue, de hecho, la fundadora de este grupo de mujeres humanista. Además de ser la líder de este grupo, la divina providencia también le otorgó otra obligación, el deber majestuoso de la maternidad, la crianza de once niños y de dirigir sus vidas. Los once hijos no podían hacer nada sin su madre, la directora de educación de la familia. Esto era todo un dilema para ella porque tenía que elegir entre su deber de madre y el grupo de mujeres que la obligaba a permanecer lejos de casa durante largos períodos. Naturalmente, ella elegía su deber como madre. Ella renunció al cargo de presidenta, pero siempre apoyó el grupo con invaluable juicios de asesoramiento. Más tarde, ella se retiró a la casa de la familia. Ella remendaba los calcetines de sus hijos, mientras arreglaba una prenda con los trozos de otra, ayudaba a otro a memorizar las tareas para la escuela y calmaba a un cuarto y a los demás también, si se trataba de una pelea tras una discusión. Ella podía mantener orden y respeto. (Sugár 1937, 72-74).

Aunque Sandor Ferenczi mismo no está enterrado en su ciudad natal, sino que en el cementerio “Farkasréti” de Budapest, tanto los restos de sus dos padres, como su hermano Henrik descansan en el cementerio judío en la colina Avas. Las lápidas testimonian armonía y amor. La siguiente inscripción se puede leer en la lápida del padre de Sandor por encima de los restos de ambos padres: “Bernat Ferenczi murió el 20 de noviembre de 1889, a los 59 años. Estos restos pueden ser cubiertos con el polvo que pasa pero el recuerdo de su gran y noble espíritu vivirá para siempre. Que descanse en paz”. La parte superior de la lápida con un inscripción sobre la madre de Sandor Ferenczi también es un ejemplo conmovedor del amor de una pareja casada:” La Sra. Bernat Ferenczi Róza Eibenschutz, nacida el 11 de diciembre de 1840, murió el 20 de julio de 1921. Mis hijos, no lloran. He encontrado la calma y el descanso al lado de su amado padre que buscaba en vano en la tierra”. Una antigua inscripción en otra lápida rinde homenaje al hermano mayor favorito de Ferenczi: “Aquí se encuentra el Dr. Henrik Ferenczi, Vice-Presidente del Orfanato del Condado de Borsod. Nacido el 27 de marzo de 1860, murió el 9 de febrero de 1912, su partida es llorada por quienes lo amamos su madre, sus hermanos y hermanas”. La parte superior de la lápida conmemora al hermano menor de Ferenczi y su esposa, quienes murieron como mártires en Auschwitz. “Károly Ferenczi (1877-1944). La Sra. Károly Ferenczi, nacida Vilma Klar (1878-1944). Seguiré conservando sus recuerdos para siempre. Su doliente hermana”.

Zsófia Ferenczi, la hija más joven, tenía este texto grabado sobre una piedra y trato de revitalizar la librería. Su intento llegó a su fin con la nacionalización de empresas privadas en abril de 1952, aunque en el verano de 1950 la siguiente nota había sido publicada en la prensa local: “Por la presente notificamos a nuestros clientes que nos hemos trasladado después de 115 años de la papelería Ferenczi, material de escritura, y la librería a la calle Széchenyi 9”. Este es el último vestigio de la centuria que la familia Ferenczi había permanecido en Miskolc. Ello fue seguido por un período de olvido hasta 1987. La casa Ferenczi

5.- Bors es el nombre del líder de una de las antiguas tribus húngaras que se asentaron en esta región en el siglo décimo

desapareció, sus restos fueron retirados de la calle principal en 1963, y su lugar fue ocupado por un sólido edificio de ladrillo moderno. Ferenc Eros propuso las siguientes palabras claves para una biografía de Ferenczi: “la asimilación, la mediación, la creatividad, la rebeldía, el olvido, y la remembranza” (2007, 49). La casa demolida, que fue también el lugar de nacimiento de Ferenczi, es una pérdida irreparable que resulta de este período de olvido. El patrimonio arquitectónico en relación con la biografía (sinagoga, antigua escuela secundaria, el cementerio), la línea de las bodegas de vino en Tetenvár y los árboles de la Avas, el aire de las montañas Bükk, la melancolía de las húmedas calles en el otoño, -todas ellas dicen mucho más que este nostálgico pie de página. Por último, las escuchamos, porque ha llegado el tiempo de recordar para Miskolc.

Borsod-Abaúj-Zemplén County Archive

Fazekas u. 2. sz

3525 Miskolc Hungary

kapusi@bazleveltar.hu

Translated from the Hungarian by Erzsébet Molnár

REFERENCES

- Aszódi, Imre, ed. 1988. Dr. Ferenczi Sándor emlékkötet [Tribute to Dr. Sándor Ferenczi]. Borsodi Orvosi Szemle, supplementum. Miskolc.
- Erős, Ferenc. 2007. Ferenczi mosolya [Ferenczi's smile]. Műút, 1:46–49.
- Harmat, Pál. 1994. Freud, Ferenczi és a magyarországi pszichoanalízis [Freud, Ferenczi, and Hungarian psychoanalysis]. Budapest: Bethlen Gábor.
- Jenei, László, ed. 2008. Sándor Ferenczi Returns Home. Miskolc: Miskolc City of County Rank.
- Kapusi, Krisztián. 2008. Róza mama. Ferenczi Sándor édesanyjáról [Mama Rosa: about Sándor Ferenczi's mother]. Thalassa, 19(3):84–90.
- Sugár, Gyula. 1937. A Bükk mellől [From beside the Bükk]. Miskolc: Bookshop of Bernát Ferenczi.
- Ujvári, Péter, ed. 1929. Magyar Zsidó Lexikon [Hungarian Jewish registry]. Budapest: Makkabi, 2000.

Referencia: Imago americano, vol. 66, no. 4, 405-410. © 2010 Universidad Johns Hopkins

Volver a Evidencias Testimoniales

PÁGINAS DEL PORTAL ALSF-CHILE

<http://www.alsf-chile.org> - <http://www.biopsique.cl> - <http://www.indepsi.cl>

Contacto: alsfchile@alsf-chile.org.